ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — WOENSDAG 15 AUGUSTUS 1956 — No. 2603

DE NIEUWE AMERIKAANSE WET TER VEREENVOUDIGING VAN DOUANEPROCEDURES

Lagere invoerrechten op duizenden produkten

WASHINGTON.— De wet ter vereenvoudiging van douaneprocedures welk door president Eisenhower onlangs werd ondertekend, zal lagere Amerikaanse invoerrechten op vele duizenden produkten ten gevolge hebben en de procedures waaronder buitenlandse goederen de Verenigde Staten binnenkomen, sterk bespoedigen.

Deze maatregel is een essentieel onderdeel van het buitenlandse economische programma van president Eisenhower. In feite wordt door de goedkeuring van deze wet de kroon gezet op het werk door de Amerikaanse importeurs en de vorige democratische zowel als de huidige republikeinse regering in een hardnekkige strijd van tien jaar ten behoeve van de nieuwe wet verricht.

Inderdaad betekent deze wet een wijziging in de tot dusverre door het Amerikaanse ministerie van financiën gevolgde methode voor de vaststelling van de waarde van buitenlandse goederen, welke de Verenigde Staten binnenkomen. De wet bepaalt dat de „ad valorem" rechten (invoerrechten welke op invoergoederen geheven worden op basis van een percentage van hun waarde) voortaan berekend zullen worden op basis van de „uitvoer waarde", namelijk de prijs waartegen zij verkocht werden voor uitvoer naar de Verenigde Staten.

LAGERE TARIEVEN

Tot dusverre werden de invoerrechten „ad valorem" vastgesteld of wel op basis van de „uitvoer waarde", dan wel op basis van de „buitenlandse waarde," namelijk de prijs waartegen de goederen in het exporterende land verkocht worden, waarbij dan de hoogste waarde doorslaggevend was. Aangezien de exportwaarde als regel lager is zullen de meeste aan invoerrechten onderhevige goederen welke in de Verenigde Staten worden ingevoerd, thans overeenkomstig de nieuwe wet volgens lagere tarieven worden belast. Het gevolg van een en ander is, dat de Amerikaanse invoerrechten zonder meer omlaag zullen gaan. Een bijkomstig voordeel is, dat de schatkist niet langer de langgerekte procedure heeft te volgen voor het vaststellen van de waarde van importgoederen volgens twee verschillende systemen. Dit betekent ontegenzeggelijk een aanzienlijke tijdsbesparing en een vermindering van onzekerheid, zowel voor de Amerikaanse importeur als voor zijn buitenlandse leveranciers.

Uit hoofde van beide feiten - namelijk de vermindering van invoerrechten en de vereenvoudiging der import procedures - kan deze nieuwe wet er slechts toe bijdragen de Amerikaanse invoer uit het buitenland aanzienlijk te stimuleren. Tot dusverre heeft de import dit jaar die in de overeenkomstige periode van het vorige jaar reeds met tien procent overschreden.

Verwacht wordt, dat, berekend op basis van de invoercijfers van 1954 de nieuwe formule voor het vaststellen van de belastbare waarde zal kunnen worden toegepast op importgoederen ter waarde van ongeveer 1400 miljoen dollar. Dit bedrag vertegenwoordigt ongeveer vijftien procent van de totale Amerikaanse invoer in dat jaar - een verhouding, welke sedertdien niet veel gewijzigd is. Het grootste deel van de resterende 85 procent werd vrij van rechten ingevoerd, terwijl het overige deel aan invoerrechten onderhevig was volgens specifieke tarieven, in plaats van ad valorem.

ZAKENLIEDEN WORDEN GERAADPLEEGD

Teneinde het effect van de nieuwe wet geleidelijk te doen verlopen en de mogelijkheid open te laten voor eventueel nodige aanpassingen, heeft het congres bepaald, dat de oude methode om langs twee wegen de belastbare waarde vast te stellen vooralsnog gebruikt zal worden bij het vaststellen van rechten op die goederen, welke in het kader van de nieuwe wet belastbaar zouden zijn voor een waarde, die meer dan vijf procent beneden die volgens het oude systeem blijft. Bijgevolg zal een klein aantal artikelen, zoals vitamine C, vuurwapens en rubber goederen voor de berekening van invoerrechten nog volgens het oude systeem getaxeerd worden, een concessie welke, naar wordt verwacht, de toepassing van de nieuwe wet niet belangrijk zal beinvloeden.

Het Amerikaanse ministerie van financieën is thans bezig een voorlopige lijst samen te stellen van genoemde categorie van goederen. Wanneer deze lijst gereed is, is het ministerie voornemens belangstellende zakenlieden voldoende tijd te geven - ongeveer zestig dagen - waarin zij commentaar op de lijst kunnen leveren alvorens een definitieve lijst opgesteld en de niedefinitieve lijst opgesteld en de nieuwaarschijnlijk in de loop van 1957.

E cascabel tabata un meter largo



Ayera mainta, ora Bernardo Lee di Macuarima 169, a saii den mondi banda di su cas en busca di drulf, e la contra un culebra poco comun y cu tabata un cascabel. Ora Bernardo Lee a mirele, e no a hanja miedo, sino a tirele cu piedra te ora e culebra a keda morto. Lee a sigui busca su druifnan y ora e la caba e la regresa cas cu e druifnan y e cascabel. [illegible] nos redaccion y di e manera aki nos por a saka e bunita foto cu boso por mira aki riba.

Foto Bonke.

De heer G. Kok verhuist Donderdagmorgen per vliegtuig

ORANJESTAD.— Naar de heer Kok, de schoolopziener die naar Curacao is overgeplaatst ons vertelde, zal hij Donderdag a.s. naar Curacao verhuizen. De verhuizing zal dan per gecharterd vliegtuig geschieden.

Jammer is dat door deze overplaatsing van de heer Kok Aruba niet alleen een kundig en gezien schoolopziener kwijt is geraakt doch dat nu ook diverse commissies, verenigingen en stichtingen plotseling met een vacature zitten. Nu werd de secretarisplaats van de heer Kok in de Stichting ter Bestrijding van Alcoholmisbruik Aruba onlangs ingenomen door de heer J. van Zijl en zal de heer L. C. M. Kerstens hedenavond tijdens 'n C.C.A. vergadering 't secretariswerk van de heer Kok in deze organisatie overnemen, doch dit zijn maar enkele van de vele organisaties die nu een incompleet bestuur krijgen. Wie zal b.v. de heer Kok's plaats innemen in Hubentud Activo?

Binnenkort wordt het weer druk werken voor deze stichting, want de barakken van de Lago moeten volgens plan deze maand nog in Santa Cruz geplaatst worden. En zodra die er zijn zal er met man en macht aangepakt worden om deze werkplaats voor onvolwaardige jongens, zo spoedig mogelijk te laten starten.

Marina Geerman Koningin der Trappers

SANTA CRUZ. - Tijdens een groot dansfeest, dat Zaterdagavond in het clubhuis van de voetbalclub „Trappers" uit Santa Cruz gehouden werd hebben de aanwezigen hun koningin voor het komende jaar gekozen. Het meisje wie ten slotte deze grote eer te beurt viel was Marina Geerman.

Zo hebben verschillende clubs op Aruba nu reeds een koningin in petto voor het komende carnaval.

Door botsingen Maandag ruim 4.500,- schade

OORANJESTAD. - Maandag is het voor de assuradeuren een slechte dag geweest. Of het in de lucht gezeten heeft weten wij niet, maar diverse onfortuinlijke autoberijders kregen deze dag met moeilijkheden te kampen, zodat de totale schade aan de diverse automobielen toegebracht dicht bij de Fl. 5.000, ligt.

Neem nu b.v. de bestuurder van de A-583 Rijdend op de weg naar Maria Maai en gekomen ongeveer ten Oosten van Boto, zag hij het verschil plotseling niet meer goed tussen wegdek en hetgeen daarnaast is en reed hij zonder meer een duiker af. Het werd inderdaad 'n prachtduik: de wagen sloeg over de kop, kwam weer op zijn vier wielen terecht en werd door deze salto Fl. 1.500,- minder waard. Toen de politie op de plaats des onheils arriveerde, was van de inzittenden van de auto geen spoor te vinden. Gelukkig is Aruba echter klein.

Het tweede bedrijf speelde zich af op de Rondweg, waar eveneens in de prille ochtend W.T.L. gezeten achter het stuurwiel van de A-330 een solide electriciteitspaal te laat opmerkte. Dit was niet zo heel onbegrijpelijk want, naar de politie later vaststelde, verkeerde L. behoorlijk onder de invloed van alcohol. De paal werd ontworteld en zwaar beschadigd, de bestuurder bleef ongedeerd. De wagen kon na het ongeluk als verloren worden beschouwd (schade 2.500,-).

Fl. 500,- bedroeg de schade, die ontstond door de botsing van de vrachtwagen A-5957 bestuurd door F.F. met de pick-up D-616 bestuurd door R.P. Deze botsing, die zich omstreeks drie uur 's middags in de Fergusonstraat bij de Stadionweg afspeelde werd veroorzaakt door onvoorzichtig rijden van F.

I.A. Franka thans hoofdagent

ORANJESTAD. - Naar wij uit betrouwbare bron vernamen is de heer I. A. Franka van de recherche te Oranjestad met ingang van 1 Augustus bevorderd tot hoofdagent. Onofficiëel vernamen wij voorts, dat de heer J. A. Lesire van de recherche in Oranjestad omstreeks de 1e September naar Curacao zal worden overgeplaatst en dat zijn plaats zal worden ingenomen door de heer Nachtegaal uit Curacao.

Donderdag „Junior Miss" in zaal van Lago High school

SINT NICOLAAS. - Donderdag en Vrijdag om acht uur zal in de zaal van de Lago High School de opvoering beginnen van het zomerstuk van de „dramatic Workshop" „Junior Miss" genaamd. Een keur van jonge krachten zal aan dit komische stuk meewerken.

Shell Golf Team Zaterdag naar Aruba

SINT NICOLAAS. - Zaterdag zal het CPIM Shell Golf Team weer zijn jaarlijks bezoek af komen leggen bij hun Lago collega's. Er zal zowel Zaterdag als Zondag gegolfd worden.

Voorts heeft het bestuur van de Women's Golf Club van de Lago een uitnodiging ontvangen van de damesafdeling van de Shell Golf Club om de gasten van de Curacaose golfsterren te zijn gedurende de jaarlijkse Shell/Lago wedstrijden op 14, 15 en 16 September. De Shell golfsterren vieren dan tevens hun 25-jarig bestaan. Dit neemt natuurlijk niet weg, dat de dames ook zo nu en dan de linke op zullen gaan.

Drs. Jonkers en de heer Thijs Vrijdag verwacht

ORANJESTAD. - Naar wij uit betrouwbare bron hebben vernomen, worden drs. Jonkers van het Departement van Overzeese Gebiedsdelen in Den Haag en de heer Thijs, iemand van de Sticusa in Nederland, a.s. Vrijdag op Aruba verwacht. Wat de heer Thijs betreft vernamen wij, dat hij besprekingen zal voeren met het bestuur van het C.C.A. over culturele zaken in het algemeen en speciaal natuurlijk over de bouw van een nieuwe schouwburg op Aruba. Drs. Jonkers zal o.m. met het bestuur van de Stichting ter Bevordering van de Geestelijke Volksgezondheid op Aruba overleg plegen. De komst van dr. Rees directeur van de Wereld Federatie voor Geestelijke Volksgezondheid in Londen zal een der onderwerpen zijn, waarover het stichtingsbestuur gaarne drs. Jonkers mening zou vernemen.

Diefstal uit hotel

SINT NICOLAAS. - P.B., een hoteleigenaar in Sint Nicolaas deed Maandag j.l. bij de recherche te Sint Nicolaas aangifte van diefstal van Fl. 500,-, die hij in een sigarenkistje onder zijn toonbank had staan. Ook werden er tegelijkertijd enkele loten van de Landsloterij gestolen.

Dennis, de schrik van de buurt



„Het zijn allemaal vriendjes van Roef, daarom bracht ik ze maar naar de logeerkamer . . ."

„Tur ta amigo di Roef i ta p'esai m'a hiba nan den cuarto di huesped . . . ."

Nando a obtene victoria pa T.K.O. den di diez round

(Di nos Sporteparter)

O'STAD.— Sugar Boy Nanda a obtene un victaria mas diaLuna anochi den un Swingster's Square Garden bon yena cantra di e yankee Jerry Dutch Fowler. E pelea estelar aki di e pragrama cu a worde concela siman pasa pa awacero, sinembargo no tabata tin e caliber cu nos a spera di dje. Nanda a impone su clase cu a hibele na e titulo di campeon y durante henter e pelea a damina, pero ta e estilo di e yankee a laga hopi di desea. Durante henter e nueve roundnan ta unicamente den e quinta asalto nas par bisa cu e la conecta un golpi cu a pone Nando para seko. Pero su estila tabata bringa hopi dobla y pushando hapi cu su cabez den curpa di Nanda.

E campeon antillano a pisa 152lbs, cuatro menos cu su contrario. Nando ta habri e promer asalto usando su ventaha den tamanjo masha bon cu jab robes fuerte den cara di Fowler. E yankee no ta tira ningun golpi den e round inicial, pero den e segundo e ta cuminza mustra su estilo mihor ora cu ta e ta cuminza e actividadnan, drentando rapidamente den curpa di Nando pa castiga e arubiano cu golpi den curpa. Sinembargo Nando ta gana e round aki tambe, ya cu mayoria di e golpinan a worde conecat pele.

E tercer tabata un di e mihornan di Fowler ora cu e ta bolbe drenta rapido y ta conecta mas fuerte den stoma di Nando, kende no ta hanja oportunidad di usa su jab. Cu un fuerte derechazo na cara Nando ta tira e promer golpi den e proximo asalto loke ta pone e yankee bai den clinch, refugio cu e la busca hopi durante e pelea. Na final di e round casi no a worde tira golpi ya cu Fowler tabata clinch demasiado. Den quinto Nando ta usa rapido „one-Two" cu ta desconcerta Dutch Fowler hopi. Ora cu Nando ta conecta dos derechazo na cara, Fowler ta trata di sidestep y ta slip bai lona, pero sin cu ta worde conta. Cu dos uppercut fuerte den pecho y cara Nando ta sigi domina den e sexto asalto. Den e skina di Fowler ora cu e yankee ta haci un di su rushnan mas cu su cabez cu su mannan, Nando ta sidestep y hale loke ta haci Fowler sali casi completamente for di cabuya. Nando ta golpea di tur sorto di manera, pero apenas e ta estremece e yankee un poco. Fowler ta demostra di ta masha fuerte soportando e golpinan di e campeon antillano. Usando su gancho Nando ta trata di tene Fowler na distancia pa usa su fuerte jabnan, pero e yankee tambe ta contragolpea cu gancho y ta sigi rush aden cu su cabez. Naturalmente di e sistema aki e tabata butt hopi y mester a ricibi varios aviso di referee Lambert. Na final di e octavo asalto Nando ta hanja un corta chikito ariba su wowo robes. Pero habriendo e noveno Nando ta cobra e corta aki y ta habri un mes caminda di Fowler. E yankee ta sangrando hopi, pero por caba e novena round ainda. Un golpi 'certero' den e promer secondenan di e ultimo round ta pone e herida di Fowler sangra hopi, mientras cu un otro gancho ta habri e otro wowo meskos.

Dutch Fowler su cara ta un chorro di sanger awor y despues di 1 minuut y 47 seconde referee Jim Lambert cu tur su razon a stop e pelea dunando Nando gana pa T.K.O. Asina ta cu esaki a bira un victoria mas pa e arubiano kende for di dia cu e la gana e titulo di campeon antillano no a perde ni un pelea. Nos a tende varios fanaticos desaproba di e decision di e referee, pero nan no mester lubida cu e cortanan na wowo por causa perdida di vista y ta loke no mester worde permiti cu ningun pugilista. Aunke cu e pelea no a worde para Nando su ventaha den punto tabata mas cu basta pa duenele e pelea, segun tur e scorecardnan, tanto di referee Lambert como di e dos jueznan J. Downey y R. Mc. Millan.

E tan esperado semifinal di e programa entre K.O. Mc Coy y Kid Fenton a resulta un fracaso completo. Mc Coy algun dia promer cu su compromiso den un pelea afor a lastima su man drechi cual tabata hopi hincha diaLuna anochi ainda. Cerca Aruba Boxing Commission nos a hanja e informacion cu e dokter oficial a duna su O.K. sinembargo pa Mc Coy box cu e man. Nos a mira e man y e la parce nos malo, pero nos no ta dokter y no por huzga mihor. Sinembargo Mc Coy a bisti su guantenan y a enfrenta e peligroso Kid Fenton. Mas cu mitad di e publico presente a cuminza ta lamta bai ora cu den e promer asalto ningun di e dos pugilistanan no tabata tira golpi y mester hanja aviso for di referee Lambert. E segundo asalto a bai un poco mihor cu Fenton tirando algun golpi. Mc Coy ta saka su man robez algun biaha ta trata di block unicamente cu e otro. Aunke cu nos ta di acuerdo cu Mc Coy no por a bringa den bon forma ya cu un man tabata malo, pero Kid Fenton si tabata bon y tampoco no tabata duna pelea, manera ta su custumbra. Ningun di dos a demostra nan clase. Den e cuarto asalto ora cu Mc Coy ta tira un derechazo na pecho di Fenton e ta pone su man na suela y ta haci cu referee Lambert mester interveni y no por laga sigi bringa. Kid Fenton a worde declara ganador pa T.K.O. den 1 minuut y 12½ seconde.



SUGAR BOY NANDO, E GANADOR ....
SUGAR BOY NANDO, DE WINNAAR ....

BUDDY BAER CONTRA COLORADO KID

Den un pelea di seis round cu a termina den un empate y cu a pone e publico hari mas cu goza di boxeo Buddy Baer di 158 lbs y Colorado Kid tambe di 158 lbs a enfrenta otro. Den e promer asalto ambos a conecta sigur y bon. Colorado Kid mustrando cu hopi liber di exceso ta slip varios biaha. Baer ta cuminza usa su jab y ta feint hopi den e proximo asaltonan, pero Colorado Kid no ta un veterano por nada y sabi ta kiko e mester haci cu su contrario.

Un fuerte gancho derecho ta pone Colorado su nanishi sangra den e cuarto asalto. E quinto asalto a bai masha slow cu ambos pugilista buscando aire den clinch. Den e ultimo

(sigui leza riba pag. 4)

Dialuna anochi e curso di E.H.B.O. a cuminza na Oranjestad



ORANJESTAD.— Dialuna anochi dokter A. van der Putten a reuni cu 23 interesado di E.H.B.O. pa e curso di E.H.B.O. cu a cuminza den e lugar, caminda Melkhandel Aruba tabata prome den Nassaustraat. Aki riba nos ta mira e dokter cu su alumnonan, cu manera nos por mira ta varios. Tur dialuna anochi lo tini les y e intension ta pa cuminza dia 22 di Augustus na San Nicolas, caminda 10 a 15 estudiante lo reuni tur diarazonanochi den cantine di polles. Como e E.H.B.O. ta e yudanza pa e siguridad di Aruba e ta merece nos apoyo.

Foto Bonke.

Na Holanda tambe estudiante ta goza di plan pa vacantie

ORANJESTAD. — Na lugar di saludos for di Holanda, un programa cu tur diarazon y diasabra cuarto pa siete di anochi transmiti na Radio Kelkboom, Frere Franciscus lo papia tocante di plan pa vacacion cu a worde organiza pa estudiantenan antillano na Holanda.

Einde van parkeerprobleem in zicht?

Onuitputtelijke uitvinders blijven mensheid redden

Knutselaarsbeurs in Parijs brengt vernuftige apparaatjes

De Parijse uitvindersbeurs die trouw elk jaar wordt gehouden in een van de grote loodsen op het tentoonstellingsterrein bij de Porte de Versailles is een steeds terugkerende en onuitputtelijke bron van lering en vernuft. Men verlaat deze gelegenheid, waar tal van Franse knutselaars laten zien welke oplossing zij hebben gevonden voor de talrijke problemen van ons moeilijk aards bestaan, iedere keer met de overtuiging, dat nu toch wel alles uitgevonden is wat maar uitgevonden zou kunnen worden en dat alle moeilijkheden en vraagstukken hun definitief antwoord hebben gekregen. En toch, wie na een paar jaar weer eens gaat kijken komt tot de ontdekking, da de onvermoeibare uitvinders weer enkele honderden nieuwe overwinningen van de speurende menselijke geest hebben toegevoegd aan de lange rij van opzienbarende vondsten waarop zij zich reeds kunnen beroemen.

Dat zou nauwelijks mogelijk zijn indien niet sommige vindingrijke knutselaars bewezen dat zij hun tijd vooruit zijn door het doen van uitvindingen waaraan waarschijnlijk eerst in een verre toekomst behoefte zal ontstaan. Vooruitlopend op de wijzigingen die zich in de loop der tijden zouden kunnen gaan voordoen in de vorm van de aardbol hebben zij reeds autowielen ontworpen, die in dat geval goede diensten zouden kunnen bewijzen. Men kan zijn voorzorgsmaatregelen tenslotte nooit tijdig genoeg nemen, doch helaas moet geconstateerd worden, dat het grote publiek daarvoor weinig oog heeft en niet veel eerbied aan de dag legt voor denkbeelden, die pas in een verwijderd perspectief praktische betekenis zouden kunnen krijgen. Het is spijtig te moeten constateren, dat er nauwelijks meer oprechte belangstelling bestaat voor de altijd weer nieuwe modellen van motoren, die volgens het zeggen van hun constructeurs, ook zonder brandstof kunnen functioneren, of in elk geval bijna zonder brandstof. Op uitvindersgebied is geen woord zo fataal als het woordje „bijna".

Gelukkig zijn er heel wat uitvinders, die hun idealen minder ver en minder hoog stellen doch zich met al hun vernuft buigen over de vele dagelijks voorkomende kleine problemen in het leven van mens en dier. Want dit dient erkend te worden: niet alleen het mensdom profiteert van hun scherpzinnige invallen, ook het dierenrijk vaart er wel bij. Meer in het bijzonder dan voor zover het uit honden bestaat, van wie men binnenkort niet meer zal kunnen beewren, dat zij veroordeeld zijn tot het leiden van een hondenleven. Integendeel, de uitvinder van speciaal hondenschoeisel in verschillende maten bewijst, dat de emancipatie van de hond reeds aanzienlijk gevorderd is. De lijn der ontwikkeling doortrekkend kan men de verwachting uitspreken dat binnen enkele jaren de flanerende Parisiennes vergezeld zullen worden door op hoge hakjes met hen meetrippelende poedels.

Het geestesleven van de hond wordt allerminst verwaarloosd. Een uitvinder heeft, teneinde de ontwikkeling daarvan te stimuleren, een biscuitjesautomaat voor honden geconstrueerd. Er zit een pedaal aan, dat door de hond moet worden ingedrukt waarna er een koekje uit het apparaat rolt. Het lijkt een beetje omslachtig in vergelijking met het ouderwetse klontje suiker waarmee men een hond kan laten opzitten en pootjes geven, doch de uitvinder legt dan ook uit, dat het door hem ontworpen instrument onmisbaar is om door gedachten-associatie bij de hond geconditioneerde reflexen te doen ontstaan.

Verticaal parkeren

Waarschijnlijk zal de uitvinder van dit apparaat de overtuiging bezitten en pootjes geven schadelijk is voor de hondenpsyche, die daarvan complexen ovehoudt. Aangezien iets dergelijks niet te duchten is bij automobielen heeft een van zijn colega's een machientje ontworpen waardoor het mogelijk is een auto in verticale stand te parkeren. Het voordeel van het systeem is, dat met behulp daarvan tweemaal zoveel auto's geparkeerd kunnen worden als normaal. Het nadeel is, dat iemand die zijn auto verticaal parkeert er vrijwel niet meer mee kan weg rijden. Hetgeen ook een methode kan zijn om onze verkeersdrukte te beteugelen.

Heel bijzonder is wat de uitvinders gepresteerd hebben ten behoeve vande telefoongebruikers. Aan de telefoon zelf valt niet veel meer uit te vinden. Maar met de „elastophone" doet een apparaat zijn intrede dat dank zij de zeer grote rekbaarheid van de draad, die de hoorn aan het telefoontoestel verbindt de mogelijkheid schept om aan de telefoon te blijven en tegelijk het gehele huis door te wandelen. Voor wie bij het voeren van een telefoongesprek niet de onweerstaanbare behoefte gevoelt om zich van de ene kamer naar de andere tev erplaatsen heeft men een instrument uitgedacht, dat de telefoonhoorn tegen de oorschelp van de telefonerende drukt, zodat deze zijn twee handen vrij houdt. Een ander symptoom van de vooruitgang is de antiseptische en geparfumeerde telefoon, die naar men zegt ook al in een lang gevoelde behoefte voorziet.

Taartendeler

De uitvinders echter staan letterlijk voor niets meer. Met de verbluffende simpelheid waarmee Columbus het naar hem genoemde ei heeft uitgevonden heeft een hunner een taartverdeel - apparaat geconstueerd, dat de gebruikers ervan in staat stelt hun tractaties in evenveel congruenten te verdelen als er gasten zijn.

Indien er daarnaast al minder behoefte lijkt te bestaan aan lichtgevende fietstrappers, waardoor in het donker de ordinaire trapfietser te onderscheiden is van de gebruikers van andere tweewielige vehikels, bijzonder nuttig zij het niet van omslachtigheid vrij te pleiten is de uitvinding van de vingerhoed aan de ketting.

De uitvinder van deze vernuftige combinatie heeft het zoekraken van vingerhoeden volstrekt onmogelijk willen maken. Nu daarin is hij volkomen geslaagd. Als er nu nog ooit een vingerhoed weg raakt zal men eerst moeten zoeken naar degene, die er aan vast zit. De vingerhoed wordt namelijk met behulp van een kettinkje verbonden aan een metalen band, die om de pols sluit. Zelden is een zo klein vraagstuk met zulke grote middelen opgelost.

De erepalm komt echter zonder de geringste bedenking toe aan de uitvinder van een apparaat tot oplossing van kruiswoordraadsels. Het is weliswaar nog vere van volmaakt, en het ontheft de gebruiker helaas nog niet van eigen herseninspanningen, doch het betekent ontegenzeglijk een stap op de goede weg. Nog een paar uitvindersbeurzen en de kruiswoordraadselramp waardoor de wereld nu reeds dertig jaar lang geteisterd wordt zal als overwonnen beschouwd kunnen worden.

Ex-Koning Faroek vermaakt zich best



Ook al viel de naasting van het Suez Kanaal door president Gamal Abdel Nasser van Egypte juist op de dag dat het vier jaar geleden was, dat Koning Faroek uit zijn land werd verbannen, en al heeft zich door deze maatregel rondom het land van de omvangrijke vorst een gespannen toestand ontwikkeld, de ex-koning schijnt zich daarom weinig te bekommeren. Koning Faroek vermaakt zich op het ogenblik in de luxe-badplaats Anzio, in de buurt van Rome, waar misschien wel de persfotografen, maar zeker niet de wereldproblemen een last voor hem vormen. Een Romeins fotograaf, goed op de hoogte van de diepe afkeer die Koning Faroek, heeft van persfotografen, maakte deze beide opnamen met telelens. Boven: de vorst, nog steeds met puntbaard en in ongebruikelijk kostuum, in gesprek een andere badgast. Onder: In een speelse bui schopt Koning Faroek zand naar een van zijn strandvriendinnetjes.

Een opkoopregister bij juweliers e.a.

O'STAD. - In het belang van de bestrijding van de heling is het noodzakelijk over te gaan tot de invoering van opkopersregisters als bedoeld in de artikelen 457 en 459 van het Wetboek van Strafrecht voor Curacao, aldus de Reg. in haar M.v.T.

Bij politiële onderzoeken naar goederen, welke afkomstig zijn van misdrijf, doet zich herhaaldelijk het euvel gelden van het ontbreken van deze registers bij personen, die zich bezighouden met het opkopen van voorwerpen.

Teneinde de naleving van de bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, vast te stellen regelen af te dwingen, dient artikel 457 van het Wetboek van Strafrecht voor Curacao te worden aangevuld met een bepaling, die straf bedreigt tegen overtreding van de door de Gouverneur gestelde voorschriften met betrekking tot de opkopersregisters.

Werkers wonnen van weiers

ORANJESTAD. - Maandagavond werd door Voz di Aruba weer de wedstrijd in hersengymnastiek uitgezonden, die dit keer ging tussen zestallen van het kantoor van de DOW en dat van de Landsontvanger. De ontmoeting, die zoals gewoonlijk een genoegelijk verloop had en in zeer vele huiskamers beluisterd werd, eindigde in een 28-20 overwinning voor de belastingexperts. De volgende week zal in deze tweede ronde van de hersengymnastiekwedstrijden de politie van Oranjestad het opnemen tegen de mensen van het kantoor der burgerlijke stand en bevolking.

De winnaar van dit puur verstandelijk toernooi zal het ten slotte opnemen tegen de winnaar van de hersengymnastiekwedstrijden van de CUROM op Curacao, dit is Morris Curiel & Sons.

BROOD UIT WATER

JAMAICA. - Een uitgebreid programma van rivier bedamming gericht op het winnen van ongeveer 2000 acres vruchtbaar land, langs de loop van de Yallahs te St. Thomas, zal binnenkort door de Bestuursraad voor de Yallahsdal-landen, ter hand genomen worden.

Het plan zal worden uitgevoerd naar dezelfde opzet als het plan dat enige tijd geleden voor de Cane rivier te St. Andrew werd verwezenlijkt.

De Heer R. A. Foreman, Voorzitter van de raad, verklaarde toen hij dit bekendmaakte dat het doel was deze gronden langs de oostelijke en westelijke oevers van de Yallahs Rivier tegen erosie te beschermen, welk ontstaat wanneer de rivier hoogwater had en buiten zijn oevers trad met overstromingen.

DE LELIJKSTE MAN TER WERELD

Precies zoals sommige andere mannen heeft Chiaffredo Lasagno te Turijn een gezicht waar naar slechts zijn moeder nog met bewondering kan kijken. Maar Lasagno is er trots op, want dit gelaat- „gelijk een vuistslag" heeft hem de titel van „de lelijkste man van 1956" bezorgd.

Een jury van bijzonder knappe meisjes heeft hem die titel bezorgd.

De 62 jaar oude Guiseppe Quattana leek op het eerste gezicht buiten kijf winnaar. Hij heeft een stierennek, hij kijkt om een hoekje, en zijn gezicht ziet er uit alsof een klein kind het uit klei heeft gemaakt.

Hij zag er uit als een bulldog van niet geheel zuiver ras. En de jury keek gefascineerd naar hem. Maar juist toen de meisjes hem tot lelijkerd 1956 wilden uitroepen, verscheen de 32-jarige Lasagno.

De jury keek met grote bewondering naar hem. Zijn haar dat in te grote overvloed overal groeide waar maar huid zichtbaar was, stak bovendien naar alle kanten uit. Zijn onderlip hing treurig bij zijn kin neer. Zijn neus zag er uit alsof er een stoomwals over had gereden.

Hij had vreemd gevormde paddestoelachtige oren en gemene kleine oogjes en het haar van zijn wenkbrauwen leek ook op zijn oogballen te groeien.

wen leek ook op zijn oogballen te

De menigte juichte en hij werd unaniem tot lelijkerd 1956 gekozen.

Quattana kreeg de tweede prijs.

BERMUDA'S VRIJE ZONE TREKT GROTE AMERIKAANSE FABRIEK

Een grote Amerikaanse firma van vervaardigers van farmaceutica zal fabriek oprichten in de vrije zone op Ireland eiland. Het wetgevend college heeft een wet aangenomen krachtens welke een maatschappij van Bermuda voor dit doel wordt opgericht. De internationale handel van de maatschappij - Merck Sharp and Dohme (International) Ltd. - zal vanuit Bermuda gevoerd worden.

De voordelen van vestiging in Bermuda omvatten: Vrijstelling van winstbelasting, vrijstelling van overwinstbelasting en van belasting op kapitaalsgoederen. Voor machinerieen en grondstoffen wordt vrijdom van invoerrechten verleend. Geschikte gebouwen zijn verkrijgbaar tegen lage huren en de levens omstandigheden zijn uitmuntend.

De Heer Bernard Cosling verklaarde onlangs aan het Wetgevend College, dat de maatschappij tussen 100 en 150 Bermudanen in dienst zou nemen. Het wordt een van de grootste ondernemingen van lichte industrie daartelande. De maatschappij heeft een acre terrein buiten de vrije zone nodig voor kantoorgebouwen.

DEMOCRATEN LANCEREN SCHELD-ACTIE

Op de bijeenkomst van de Democratische Partijconventie te Chicago is de gouverneur van Tennessee, Frank Clement, uitgevaren tegen Eisenhower en de Republikeinse regering. Hij noemde Dulles het „grootste onbestuurbare projectiel in de geschiedenis van de Amerikaanse diplomatie" en vice-president Nixon een „Republikeinse beroepsmoordenaar".

De nationale partijvoorzitter, Butler, noemde Nixon een stroman van grote financiele belangen.

TEKORT AAN LOODSEN IN SUEZ-KANAAL

LONDEN. - Lloyd's Shipping Agency te Londen heeft bekendgemaakt gisteren van haar agenten te Suez te hebben vernomen, dat zes schepen vertraging ondervonden wegens een tekort aan loodsen in het Suezkanaal.

De president-directeur van de Suezkanaalmaatschappij, Jacques Georges Picot, heeft meegedeeld, dat nagenoeg alle niet-Egyptenaren, die in het Suezkanaal werkzaam zijn, vorzocht hebben te worden gerepatrieerd.

AANSLAG IN GOA

Verzetslieden hebben in Goa aanslagen gepleegd op treinen. Bij een aanval op een trein nabij Collem in de nacht van maandag op dinsdag is een Portugese korporaal omgekomen en zijn twee soldaten en drie burgers gewond. Te Pissurlem is een trein beschadigd door een mijn, aldus een officiele bekendmaking.

Burgerlijke Stand

GEBOORTEN:

Rolando Richard geb 1 8 56 zn.v. Hoek, Seferino Teofilo en Perez, Carmen Florentina Madiki 63.

Rudolfo Inocencio geb 29 7 56 zn.v. Cortes, Rafael en Ras, Bitorina Marselina Brasil 43.

Maria Auxiliadora geb 4 8 56 dr.v. Webb Francisco en Paesch, Cecilia Candelaria Kudawecha 35.

Glenda Maria geb 2 8 56 dr.v. Giel, Benedicto en de Cuba, Carmen; Boegoeroei 83.

Cira America geb 3 8 56 dr.v. Webb, Jacobo en Cabrera, Argelia; Arendstraat 17.

Rudolf Augustus geb 4 8 56 zn.v. Benjamin, Hilleran en Devin, Jeanne; Mon Plaisir 4.

Pedro Alfonso geb 1 8 56 zn.v. Angela, Angelico en Croes, Rufina Maria; Jamanota 16.

Helen May Ingrid geb 29 7 56 dr.v. Tonge, Riley Reginald Arnold en Frederick, Bertha; Sweelinckstraat 9.

Lidia Cecilia Magdalena geb 3 8 56 dr.v. Maldonado, Rogerio de Jesus en Erasmus, Catharina Emilia; Emmastraat 27.

Johan Adriaan Dominicus geb 4 8 56 zn.v. Engelhart, Pantaleon Adi en Bermudes, Pilegia; Boliviastraat 9.

Herman geb 25 7 56 zn.v. Fraser, Rudi Arthur en Maduro, Rosa Maria; Gen. Maj. de Br. Wijk 41.

Sandra Estelle geb 19 7 56 dr.v. Thomson, William Lawrence en Leckie, Lucia; Pieter Boerstraat 27

Hindulfo Antonio Monulfo geb 28 7 56 zn.v. Geerman, Hyacintho en Wever, Anna Catharina; Gilles Poppestraat 8.

Lourdes Josefina geb 4 8 56 dr.v. Dirksz, Dominico Cristobal en Maduro, Generosa; Rooi Bosal 96.

Rudolf John Antonio geb 6 8 56 zn.v. de Mei, Fabian en Croes, Carmen; Paradera 165.

Segundo Frederik geb 30 7 56 zn.v. Dijkhof Ricardo en Bremer, Marianita; Paradera 28.

Domingo geb 4 8 56 zn.v. Dania, Herman en Geerman, Hyacintha; Uratakа 1-A.

Rosaria Inoveva geb 6 8 56 dr.v. Bockhoudt; Domingo Nemesio en Tromp, Maria Louisa; Buena Vista 22.

Marianne Vivian geb 3 8 56 dr.v. Soemers, Johannes Arnoldus en Angela, Balentina; Spaans Lagoen 10.

Nelson Oswaldo geb 5 8 56 zn.v. de Jongh, Nilo Hipolito en Farro, Petra; Sabana Libre 61.

Roselyn Sylvia geb 4 8 56 dr.v. Leslie, Clyde Dudley Athelbert en Evans, Erica Altagracia; Pos Chiquito 88.

Charles Ruben geb 30 7 56 zn.v. Roberts, Philip Emanuel en Bernier, Marie Elisabeth Josephe. JuanaMorto 57

Augustinus Petrus geb 7 8 56 zn.v. Rijn, Petrus Jacobus en Carpentier, Paula Maria, Sabana Verde. 10

Evelina Mercolina geb 9 8 56 dr.v. Winterdaal, Francisco Alexandrino en van der Biezen, Helena Josefa; Sabana Basora 26.

Jose Julian geb 9 8 56 zn.v. Teixeira, Jose en Jansen, Rita; J.H. Fergusonstraat 57.

Albert Earlinton geb 3 8 56 zn.v. Duzong, Alice Shalnetta; Village Noord 134.

Rustica Evon geb 24 7 56 dr.v. Maxwell, James George en Wilson, Johanna Therese; Dividivistraat 11.

Clara Maria geb 9 8 56 dr.v. Arends, Adolfo Miguel en Dubero, Olga Maria; Hooiberg 93.

Lidia Mariana geb 3 8 56 drv. Thomas, Gregorio en W interdal, Aura Maria; Weg Seroe Preto 43.

HUWELIJKEN

Maduro, Vicente en Werleman, Clemencia geh: 4 8 56 Mahuma 7.

Lencock, John Wilfred en Silva, Judith geh. 7 8 56 Juana Morto 164.

Henriquez, Hendrik Francisco en Henriquez, Bibiana geh: 9 8 56 Savaneta 73.

van den Berg, Cornelis Petrus Laurentius en Kuitenbrouwer, Maria Margaretha Theresia Liduina geh 10 8 56 Bubali 71.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V
Awekalistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 15 Augustus

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER: 20.30 „Ilali Baba's adventures"
RIALTO: 20.00 „Hijas Casaderas"
18.00 „Savage frontier"
PRINCIPAL: 20.00 „Prince valiant"
AURORA: 19.30 „All the brothers were valiant"
SAVANETA: 19.30 „Escuela de musica"

APOTHEKEN

Nacht en Zondagdienst gad. de week 11 t/m 17 Augustus:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.

Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Religieuze muziek
08.00 Sluiting
12.00-14.00 Gewoon programma als op werkdagen
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Papiament)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag Borden's Koffie
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Populaire muziek
21.30 Cantares de España
22.00 La Hora Azul
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Marimba Bonan Pan
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana cu Les Elgart and His Orq.
1.00 Musica cu Orlando Vallejo
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica cu Cocktail Musical
6.00 Musica cu Porros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.00 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Fernando Albuerne
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayar"
8.30 Musica cu Leo Marini
8.45 Smakelijke Eten Progr.
9.00 Peliclones
9.30 Musica cu Steel Band
10.00 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 15.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 an Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 an Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur: Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 16.30 — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

Un anochi di terror



Antonio Sercia (ariba) di tres anja ta drumi riba skouder di su tata despues di desembarca for di e bapor Stockholm na New York. Sercia y e mucha homber aki tabata entre e sobrevivientenan di Andrea Doria despues di un anochi di terror completo pa e pasaheronan. Mas abao ta keda senjor y senjora Frank Deilo cu tambe tabata abordo di Andrea Doria, na nan yegada ora nan ta worde recibi door di miembronan di nan famia.

PAGINA TRES

Misterionan di sonjo hipnotico

Como cu hypnotisme tabata obheto di un convencion cu un grupo di doctornan recientemente a tene na Atlantic City, New Jersey, nos kier duna nos lectornan algun punto interesante tocante di esaki. Nos ta cuminza cu un homber hipnotiza cu nan ta bisele cu nan ta bai dale cu un hero cayente y cu unbez la ta hanja un blaar.

E hipnotizador enbez di un hero cayente a usa un potlood cu cual el a djies mishi cu su braza. Toch el ta move manera un hende cu a hanja un kima enberdad. Inmediatamente a sali tambe un blaar manera a worde anuncia. Den kico e poder aki ta sinta cu por realiza tal sorto di magia? Esaki y otro preguntanan millones di personanan ta haci den tur parti di mundo na unda hipnotismo ta bai halando mas atencion dia pa dia.

Den e dramatica demostracion ofreci na Atlantic City e hipnotisora Joan Brandon, a splica su experimento bisando: „Cualkier persona cu hanja nan den estado hipnotico ta masha sentimental pa sugestion. Cualkier sugerencia cu bo haci cu un hende hipnotiza cu mashar poco excepcion ta worde acepta pa nan manera ta cos di berdad. Ora mi a mishi cu e homber hipnotiza cu e punta di potlood, despues di a bisele cu ta bai haciele cu un hero cayente su tejidonan y su nervionan a reacciona como si fuera el a hanja un kima di berdad. Su conviccion tabata asina profunda cu a forma un blaar na su braza mescos cu un hende cu a kima.

Varios autoridadnan cientifico a segura cu hipnotismo ta algo manera sonjo, aunque cu e no ta precisamente un sonjo berdadero. Un hende hipnotiza por tin su wowonan habri; e por mira y bisa tambe kico e ta mira. Tambe e por camna y obedece ordennan. Mehor dicho e hipnotizador ta biba den un estado di concentracion abnormal proboca pa e poder di e hipnotizador. Cualkier hende mientras nan ta bao di hipnose por haci cosnan di mas stranjo cu ta existi. Nan por cu mashar facilidad conta cantidadnan grandi di cifranan sin necesidad di papel cu potlood, gewoon for di nan cabez y duna solucion correcto den algun seconde.

Poco tempo pasa un periodista americano di cincuenta y nuebe anja di edad a worde hipnotiza y siguiendo orden di e hipnotizador pa e bai bek pa e epoca cu e tabatin diez anja di edad. Mientras ya e tabata den e periodo aki di su bida e hipnotizador a puntrele den cua clas e ta, ken tabata su maestro y e nombernan di e muchanan cu tabata den school hunto cu ne.

El a contesta tur e preguntanan mashar liher y un tras di otro.

E experimentonan aki tin dos tipo: „positivo" y „observacion". Den esun di promer un hende hipnotiza ta actua di acuerdo cu e edad cu nan a indica. E ta papia e ora ey mescos cu tempo cu e tabatin e edad menciona. Si nan pidiele skirbi su nomber dia e tabatin edad di seis anja, e ta skirbiele cu e mes un irregularidad cu e tabata skirbi dia e tabatin seis anja.

E di dos tipo ta ora cu un hende den e estado di hipnotismo ta conta tur loke e tabata haci, mencionando tur su amigonan di e tempo ey y mueblenan di su cas manera ta weta e ta weta nan su dilanti mientras cu na e momento ey su vocabulario ta corresponde cu su persona normal.

Psiquiatronan varios biaha ta usa e sistema aki pa por descubri cosnan lubida di nan pacientnan cu kizas ta esey ta causa di nan maleza. Tin tambe hopi psiquiatronan cu no ta gusta usa e metodo aki pa miedo pa esey no empeora nan pacient.

Na anja 1955 Sociedad di Dokternan di Inglaterra a reconoce oficialmente cu hipnotismo ta un judanza di balor pa Dokternan.

Dr. J.S. van Pelt, president di e sociedad ariba menciona, a bisa cu hipnotismo na ora di alumbramiento a duna asina bon resultado cu e metodo a worde aproba. Desgraciadamente a gran cantidad di amateurnan cu ta obliga e hipnotizador parce di un modo ridiculo dilanti di nan amigonan a haci cu hopi dokternan ta ninga hipnotismo den varios clase di tratamiento.

Un dentista na Estados Unidos a sinja hipnotiza despues di un practico di mas di diez anja den e mes un bario na unda e tabatin mashar hopi cliente. Un dia a sosede cu un pacient cu tabatin mashar tanto miedo di e stoel e mester a purba domine pa e bai sinta y el a logra tambe pasobra e pacient a camna bai sinta den e stoel sin vacilacion y cu resultado magnifico. Despues e pacient a bai conta di su experiencia na su amigonan y conocirnan cu e no a sinti ni un tiki dolor ora el a ranca e diente....

Pero net contrario a sosode di loke el a spera pasobra varios di su clientenan a kita bai consulta otro dentista pasobra nan ta prefera esey y no un cu por hacie nan malo di oyada of weta nan cu wowo pisa.

Mala costumbernan manera comemento di unja, huma demasiado, y hasta tin biaha den casonnan di hendenan gago y otro sorto di dificultadnan asina a worde kita of drecha por medio di jamada i sugestion hipnotica.

Un mucha muher di diezseis anja tabatin e custumber di come unja for di su infancia, ni regaña di su mayornan ni su mes deseo di stop di haciele no por a yudele. Dia su mayornan a tende cu por medio di hipnotismo un caso mas o menos asina a worde cura, nan a hibele un psiquiater. Cu gran facilidad e hoben a worde hipnotiza despues e hipnotizador a bisele: „Denter di varios minutos mi ta conta te diez y e ora ey bo tin di spierta y ora bo spierta nunca mas bo no ta bolbe come unja. Bo sabi cu esey ta un costumber mashar mahoso y ademas por dunabo maleza tambe y bo sabi mashar bon cu mundo ta spera cu un mucha muher di diezseis anja tin su unjanan bon cuida y largo". Tambe e psiquiater a dunele un sustituto pa kita e deseo di come unja. „Cada bez cu bo sinti gana di come unja bo ta dobla bo wijsvinger riba esun di meimei (ducla) di bo man drechi y mes ora e deseo ta kita.

Ta necesario den casonnan asina duna e pacient un sustituto inofensivo cu ta parti nan di nan mania.

No ta nada facil elimina e bicio di humamento door di hypnose pa motibo cu tin hopi humado cu ta pretende cu nan kier stop di huma pero no ta sinta en realidad loke nan ta papia. Si un pacient kier stop di huma en realidad un hipnotizador ta segurele cu ora e spierta e no kier huma mas pasobra asina e huma lo e tosa. Ná mes tempo bo ta hanja un cos pa haci asina bo sinti smaak di huma.

Basando riba mashar tanto prueba por worde afirma cu un persona hipnotizador no ta comete actonan inmoral ni tampoco criminal. Si bo pone un revolver den un hende hipnotiza su man y bo bisele tira riba un hende bo por conta cu e ta lamta mes ora. Mashar hopi experimento nan a tuma pa comproba e teoria pero no ta existi excepcion.

Hipnotismo no ta un pasa tiempo na ora di bishita; ta un cos serio di ciencia y mashar util cu bo mester laga na man di expertonan y technicconan cu ta comprende su utilidad y su limitacion.

Un aventura di ansha den un boto di salbabida

ORANJESTAD.— Dialuna pasa, cuatro marinero Aleman di e „Scrapboot Christa", cu actualmente ta cargando na e haaf di Oranjestad, tabatin un aventura poco desagradabel.

E boto aki tin un sorto di boto di salbabida nobo a bordo y nan a dicidi di bay prubele. Nan a tira e boto aki, cu ta sin motor y solamente tin bela y tambe un rema, na awa y cuatro marinero a bay pa traha cune y te hasta nan a sali pafor di haaf. Pero nan no a llega pafor ora e stroom a podera di e boto chikito aki y a hibele mas leeuw di costa ainda. Prome e boto „Christa" no a ripara nada, pero ora tabata seis or y nan no a llega ainda, nan a bira impaciente, y cordando cu nan ta sin awa of cuminda, e boto „Aruba" a sali bay busca nan, pero sin resultado. Afortunadamente e boto chikito di carga Arubano „Linita" a topa nan te laat den anochi y por a picki nan y trece nan tera, y asina nan aventura desagradabel a termina.

Rotary lo premia e mihor estudiantenan di e anja aki

ORANJESTAD. — Durante e reunion semanal di Rotary Dialuna anochi dia 20 di Augustus proximo den Trocadero, Rotary Club Aruba lo premia e mihor estudiantenan di MULO, ATS y LVS di e anja aki. Manera tur anja e nueve mucha homber y mucha muhernan aki ta hanja ademas di e diploma, un regalo como recuerdo di Rotary Club y pa loke nan a presta na school. Tambe e cabezantenan di school a ser invita pa e reunion aki. Despues di e ceremonia tradicional aki tur e miembronan di Rotary Club lo tene un discusion over di e situacion actual di Suezcanal.

Rotary a regala Studiesteun Aruba 500.- Florin

ORANJESTAD. — Segun nos a tende Rotary Club Aruba lo dispone di fl. 500.—, foi un fondo especial pa esaki, pa e Stichting Studiesteun Aruba, cu ta haci poco a ser establecí. E asociacion aki tin como obheto pa yuda mucha hombernan hoben cu kier bay studia den exterior. Como pronto cinco mucha, cu a caba di studia, lo sali pa Merca pa sigui un curso den universidad, e asociacion aki kier yuda nan cu nan biaha y uitzet. Nan a usa un suma di fl. 3000.— pa e obheto aki.

Cumpleanjos feliz

Cu motibo di celebra su cumpleanjos awe, senjora Maria Caster ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan Selly y Brigida, di Marcolina y Alfredo Thiel.

— — —

Awe ta haci anja senjora Asuncion Henriquez de Ridderstap. Felicitacion ta bini di su esposo Pedrito, su jiunan Ursulita, Aida, Adelinda, Supriana, Jose Rafael, Emiterio, Agustin, Rosimbo y Rosilia Maria, su nietonan Eddy, Mario y Idilio.

— — —

Masha pabien nos ta llama e simpatica senjorita Maria Asuncion Dijkhoff cu a haci anja awe. Su tata, su mama, su rumannan Catharina Croes, Carmen Croes y demas familia ta laga felicitere.

— — —

Den nos lista di cumpleanjos di awe nos kier feliciteer tambe senjor Rudolf Lampe cu a cumpli 42 anja di edad. Felicitacion ta bini tambe di su esposa Rosa Linda, su jiunan Luis, Hose, Cerilio, Martilia, Vicente, Bertha y Pedro, su mama Sanie, su rumannan y subrinanan, su suegra Margarita Loefstop y demas familia.

— — —

Hopi anja mas di bida pa e hobencito Mario Alexander Limonier cu a haci dos anja awe ta e deseo di su tata Hildo, su mama Thomasina, su welanan Porfilio y Lucia Croes, Maxima Limonier, su tantanan, Sabina, Annie y Maria Limonier y di Maiky Kelly.

— — —

Nos sincera felicitacion ta bay pa Rene Arends cu motibo di celebra su cinco anja awe.

Su tata, su mama y rumannan ta laga feliciteer Maria Ras cu a haci anja awe.

— — —

Ocho anja di feliz existencia a haci awe e hobencita Chenta Boekhoudt. Felicitacion ta bini di su tata, su mama, su rumannan Ina, Mona, Boechi, Dico, Rita, Chomi, su welo y welanan, tantanan y omonan, su primanan Lica, Juju, Lena, Anie, Baby, Chita y Maria.

— — —

E caballero Mario Tromp a cumpli 19 anja awe, pa cua motibo su amigo y amiganan y tambe tur su conocirnan ta laga felicitere.

— — —

Senjor Eusebio Farro cu ta haci 63 anja awe, ta ricibi felicitacion di su senjora Malen, su jiunan Chris, Antje, Toma, Datji, Wiewie, Chita, Wicha, Joki, Fechi, Pina y Mietji, su nietonan Sil, Evelin, Trixi, Erwin, Noy, Mirelly, Nelson, Klea, Toni, Elca, Daniel, su suegronan Pedro, Nilo, Tom, su suegra Mimi.

Hopi anja mas di bida nos ta desea senjorita Ina Giel cu a haci 17 anja awe. Su tata Martin, su mama Josefa, su rumannan Ida, Bidal, Andres, Juancito, Aura, Freddi y Rosa, su madrina Johanna Wolff, y especialmente su prima Chepita Wolff ta feliciteer e.

— — —

Sincera felicitacion ta bay awe pa senjora Fransa Ras di su esposo Fancion, su jiunan, su nietonan, su bisnietonan, su suegro y suegranan, Olinda y Jullo Thiel.

— — —

Masha pabien nos ta yama senjorita Maria Koolman, cu ta haci 19 anja awe. Tambe ta laga felicitere su mayornan Julian y Virginia, rumannan Ruperta, Clarita, Luisa, Martha, Lucia, Ramona y Juan, subrinanan, primo Juan Werleman, su cunjanan Fani, Rafael y Jossy, Johannes, su omo y tantanan y tur su amiganan.

— — —

Cu motibo di celebra su 47 anja di edad, senjora Bernadina Maduro ta ricibi felicitación di su esposo Agripino, su jiunan Cheppie, Bertha, Toni, Minguel, Dodo, Andres, Nicolas, Maria y Nersisa, Fela, su tata Johannes.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nos Awekalistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanta

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 15 Augustus

C I N E

DE VEER THEATER: 20.30 „Ali Baba's adventures"
RIALTO: 20.00 „Hijas Casaderas"
18.00 „Savage frontier"
PRINCIPAL: 20.00 „Prince valiant"
AURORA: 19.30 „All the brothers were valiant"
SAVANETA: 19.30 „Escuela de musica"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante siman di 11 te 17 Augustus:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster Braumuller tel. 1355.
Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebod
06.05 Religieuze muzziek
08.00 Sluiting
12.00-14.00 Gewoon programma als op werkdagen
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Papiament)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Prijsvraag Borden's Koffie
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Eng. en Amerik. muziek
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Populaire muziek
21.30 Cantares de España
22.00 La Hora Azul
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica cu Marimba Bonan Pan
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica Norte Americana cu Les Elgart and His Orq.
1.00 Musica cu Orlando Vallejo
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Musica cu Cocktail Musical
6.00 Musica cu Porros
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Groeten uit Nederland
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica cu Fernando Albuerne
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate Palmolive presenta: „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica cu Leo Marini
8.45 Smakelijke Eten Progr.
9.00 Peliciones
9.30 Musica cu Steel Band
10.00 Sluiting

Awe ta di fiesta senjorita Carnacion Maduro, pasobra e ta cumpli 18 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su tata Poli, su mama Nita, su ruman Chica, su primonan Cornelis, Alejandro y Seferino, su amigonan Ireno, Mai, Tichi, Pedro, Betti y Frans, su omo y tantanan.

— — —

Senjorita Maria Petrocchi, kende ta haci anja awe, ta ricibi hopi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan, su welo y wela, y familia Petrocchi.

— — —

Un felicitacion especial ta bay awe pa senjor Nicasio Helder, cu ta haci 20 anja, di un amiga.

— — —

Awe ta celebra su cumpleanjos senjon Juan Croes y ta ricibi felicitacion di su mama Juchi, su rumannan Frans, Rosa, Adelicia, Chein, Chossy y Chon, su cunja Dora, su familia, amigo y amiganan y especialmente di su subrinanan Ivonne y Henky, comader y compadernan, primo y primanan, su iha Dominico Lacle, su madrina, su padrinonan.

— — —

Tur su amiganan di Noord ta laga feliciteer e caballero Mario Kelly, cu a haci anja awe.

— — —

Hopi anja mas di bida nos ta desea senjor Nicolas Ansinto Tromp cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di su esposa Faustina, jiunan Jeta, Lena, Mita, Beti, Soni, Tilo, Lica, Joni, su tata Atanasio, su mama Francequita, su rumannan, su suegra Petra, su prima Lucia, su cunja Balbara, Lidia, su swa Benidicto y Hose.

— — —

Cu motibo di su cumpleanjos ta manda felicitacion pa Myrna Tromp di su tata, su mama, su rumannan Petra, Christina, Roberto, Agnes, Oscar, Alda, Diosi, Reynaldo, Johnny y Glenda, y tambe di tur su amiga y amigonan.

Grupo Israelita di hovennan lo presenta Diabierne anochi den Sociedad Bolivariana

ORANJESTAD. — Na e momento aki ta actuando cu hopi succes un grupo Israelita di hobennan, cual ta di biaha di Argentina pa Israel, na unda nan lo bai establece, nan a probecha e ocasion pa larga poblacion di Corsouw weta algun di nan actonan di bailamento.

E grupo aki cu ta consisti di binti homber y muher lo bini Diabierne awor Aruba y e mes un anochi ei lo duna un presentacion den Sociedad Bolivariana, pa e miembronan di comunidad Israelita riba nos isla y nan invitadonan.

For di Aruba nan lo sigui nan biahe via Panama y Estados Unidos cu rumbo pa nan futuro patria.

Rotarionan di Aruba ta duna condolencia na e Rotarionan di Cali

ORANJESTAD. — Durante e reunion semanal di Rotary Club Aruba, cu a tuma lugar Dialuna anochi den Trocadero, nan a tene a peticion di presidente di e club, senjor James E. Dickie, un minuut di silencio pa e victimanan di e desastre di Cali, Colombia. Despues nan a suplica e secretario, senjor Harold Oduber, pa manda un telegram di condolencia pa Rotary Club na Cali.

W.F. Craane Jr. a regresa Aruba cu su Batchelorsdegree

ORANJESTAD. — Siman pasa W.F. Craane Jr., cu a studia cuatro anja na Merca, a regresa Aruba. Prome e la studia na Wheaton Academy na Evansville (Ill), despues e la sigui school na Northwestern University na Chicago. Asina e la obtene su „Batchelorsdegree" (den Administracion di Negoshi). Despues cu e pasa poco tempo cerca su familia (su tata ta donjo di Craane's Marine Store na Havenstraat), senjor Craane lo traha pa poco luna den un compania Americano na Cali y despues e lo bolbe pa Merca, pa continua cu su estudio. E doel di senjor Craane ta di bira „accountant" particular. Nos ta desea senjor Craane un agradable estadia na Aruba y hopi exito den su carrera.

NADA MAS CU DIVORCIO

E artista di cine Jeanne Crain a divorcia di su esposo Paul Brikman. Jeanne a acusa su casa di crueldad y el a renuncia tur locual ta depende na su derecho manera crianza y pension pa alimento pa su persona. Senjor Brikman a bai di acuerdo pa paga 300 dollar pa mantenicion di su jiunan.

FLORA, e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 50

„Mi ta teme cu lo ta laat pa esai", Flora a bisa na boz emociona.

„Absolutamente. Mi no quier tende bo papia di e manera ai mas, pasobra bo ta na principio di bo bida awor", Pascual a grita apasionadamente. Recuerdo na e terrornan cu bo a pasa lo mester ser lubida cu tempo y aunque cu lo bo no por lubida nan hamas por completo, sinembargo lo nan no ta nada otro mas pa bo, sino sombranan scur di pasado".

„Si. Mi ta hoben", Flora a bisa cu un suspira. „Pero bo no mester lubida cu e plegacion di nacimiento a ser mi fatal destino. Oh, Pascual, quico porvenir lo por trece pa un hende manera mi? No lubida cu awor ta un patria mi ta!"

E hoben pintor a cohe un di su mannan den di dje y a bisa na tono violento:

„Pa mi bo ta queda mi Madonna. E sanger stranjo cu ta den bo no ta pa bo falta. B'a ser trata na un manera escandaloso. Si acaso bo tata lo tabata na bida ainda lo el a mata baron Sanfuego cu su mes mannan, pa tur lo que el a pone bo sufri. Bo mes sa, milady...."

„En lo sucesivo no jama mi asina mas. Mi no ta desea di tende e titulo horrible ai mas. Quico mi ta gana cu titulo y riqueza sin gozo ni tranquilidad di curazon? Mi n' quier tende e nomber di Sanfuego ai hamas. Jama mi awor Flora, mescos cu pa ami bo no ta ningun otro hende sino Pascual".

„Flora", e hoben a ripiti como si fuera e nomber aqui sol tabata un cos sagrado p'e.

Awor el a cuminza ta bisa Flora su plannan sobra pa despues. Tan pronto Flora tabata bon sosega y tranquiliza, lo nan desayuna y despues cu prome coche di correo lo nan sigui pa Londen. Aya sol.... den e multitud di hendenan.... lo nan sinti nan salvo foi nan persiguidornan.

El a conta Flora di un bon amigo cu e tabatin, un tal Luke Taylor, un pintor, mescos cun'e, pero cu tabata pinta solamente den su oranan liber, pasobra den dia e tabata traha na un firma bancaria y segun noticianan cu ultimamente Pascual a ricibi di dje, cos no tabata malo p'e.

„Mi cu Luke semper tabata stima otro", el a continua, „Y Alicia su muhe ta un persona cu bo por deposita bo plena confianza den dje. Aya mi ta pensa na hiba bo. Si bo no tin nada contra lo mi conta nan tur cos y mi sa cu den nan lo bo hanja un bon sosten y mi sa tambe cu Luke lo busca trabao pa mi. Bo ta di acuerdo cu mi proposicion?"

„Di enter, mi curazon", Flora a responde. „Mi ta entrega mi mes completamente na bo, Pascual. Abo lo sa mehor ta quico ta mas adecuado pa nos haci despues."

„Lo mi no desenganja bo den bo confianza pa cu mi", Pascual a bisa serio. „E prome cos cu lo nos mester trata na haci ta cambia nos nomber, pasobra bo por hura y firma cu baron lo no spaar ni placa ni molester pa e tuma venganza contra nos anto na un manera sangriente".

Un estremecion a pasa den enter e mucha muhe su curpa.

„Si. Lo mi por figura mi su furia.... y tambe di Rosamalia, ora cu nan mester descubri cu e pajara cu nan a cerra den e kouchi a bula bai. Mi ta estremece foi awor caba pensando quico lo ta di nos ora cu nan hanja nos escondite".

„P'esai larga nos bai busca un escondite cerca famia Taylor y cuminza aya un bida nobo.

Despues di algun tempo ora cu e no por hanja bo, lo e trata na divorcia. Pero awor bo mester na bai sosega un poco, Flora", e hoben a bisa cu precaucion.

Y bisando asina el a queda ta mira Flora significantemente den su wowonan.

Su curazon tabata jen di gratitud pa e hoben aqui cu tabata munstre asina tanto amor.

„Oh, Pascual quico lo mi mester haci pa mi paga bo pa tur loque b'a haci pa mi?" Flora a murmura.

Pascual a cai na rudia su dilanti y a sunchi un di su mannan.

„Tur loque mi ta desea como recompensa ta: pa bo permiti mi di no bandona bo hamas", el a responde. „Bo ta mi adorada, mi tur cos, Flora".

Y den su wowonan Flora a leza un promesa pa porvenir, un promesa di un felicidad cu nunca antes el a conoce....

x x x

E promesa aqui a duna Flora energia y animo nobo, ora cu despues di un rato e tabata hunto cu Rabbina y Pascual den un coche grandi cu direccion pa Londen. Bisti cu un capa di Rabbina su tanta y cu un velo preto den su cara, e no tabata caricia ni di minimo spanto di por a ser reconoci. Cu cada milla cu nan tabata adelanta, Flora su speranza y anhelo tabata aumenta. E probabilidad cu nan lo a ser persigui, poco poco tabata quitando foi dje. Su precausion di mas grandi tabata e parti financiera di tur e babel aqui. Ta com nan ta haci binl na medionan di existencia?

El a haci Pascual e pregunta aqui, pero el a bis'e cu por lo pronto e no tabatin motibo di preocup'e cu esai.

„Por lo pronto mi tin suficiente", el a bisa „y mi ta spera di por gana suficiente tambe pronto".

Cu un bista jen di orgullo Flora a queda ta mir'e.

„Si, toch bo ta un gran pintor y artista", el a bisa. „Lo no ta dificil pa bo gana fama y fortuna na Londen".

„Pero mi no ta risca gana placa cu mi arte", el a observa. „Mi trabao ta mucho individual. Y ora cu Sanfuego mira mi pintura cerca cualquier comerciante den arte, lo e descubri nos escondite. No, mi mester cuminza un bida nobo y trata na gana mi pam na un otro manera".

Algun rato Flora a queda ta pensa profundamente. Luego el a cuminza:

„Pero e ora ai m'a danja bo carrera, bo profesion y arte...."

„Queto", el a bisa mientras el a cohe Flora su man tene. „Bo n' danja nada. Alcontrario.... b'a duna mi solo y luna y streanan poniendo bo mes persona bao di mi proteccion".

E tabata mucho emociona pa por a contesta un palabra.

Despues di un rato e coche mester a para dilanti un barrera, camina e mester paga algo pa e por a sigui e camina.

Un gitana hoben cu un baby den su braza a bula drenta e coche pa busca marchante pa e mira nan destino. Pascual a ripara masha bon com Flora a emociona, mirando e baby. Indudablemente e tabata corda e momento ai riba su mes baby, cu nunca e no a mira.

Lihe el a duna e muhe un suma chiquito pa e por a disparce trobe, pero e muhe a cohe Pascual su man y mientras el a mira den su plant'e man el a bisa::

„Un gran felicidad ta spera bo, joncuman. Aqui mi ta mira tambe dificultadnan, pero esaqui nan lo no ta duradero. Fama y riqueza ta spera bo. Pero awor bo muhe...." y bisando asina el a tuma Flora su man y a cuminza ta haci un estudio di e man!

Flora a coloriza ora cu e gitana a jam'e muhe di Pascual, pero e no a responde nada. E muhe a queda ta mira Flora cu curiosidad.

„Mi ta mira hopi felicidad den bo man, pero tambe hopi contrariedad. Bo n' nace bao di un bon strea. Pero e contrariedadnan ta tra'i lomba y un periodo di felicidad ta caricia bo" „Y aqui mi ta mira un yiu...." el a continua, pero awor Pascual a interrumpie diciendo:

„Tuma, ata algo mas aqui pa bo y bai numa awor. Nos ta pura".

Pero te ainda e muhe no a larga Flora su man bai Y un mirada di compasion a bini den su wowonan.

„Mi ta leza cosnan stranjo den bo man. Morto cu a sigui despues di nacemento y ...."

„Ta basta", Flora mes a bisa awor y a garra braza di Pascual violentamante.

Danki Dios cu na e momento ai e shers a cuminza ta move, cu e gitana a bula baha lihe. Pero el a para ta grita Flora y Pascual;

„Hopi felicidad y bendicion di Dios, bon hendenan. Un felicidad casi celestial ta spera boso, pero pone masha cuidao tambe, pasobra mi ta mira peligro tambe. Corda mi aviso y tene masha cuidao...."

Largo rato e dos enamoradonan aqui a queda sinta queto ta mira nan dilanti, cada un tabata preocupa cu nan mes pensamento. Flora tabata lur door dje bentana dje shers na e multitud activo den cajanan di Londen, cu tabata queda asina stranjo na su bista, contrario di su existencia di ermitanjo na „Pilar" y Puddleton. Pero Rabbina tabata den un extasis di mas extrema. Semper e tabata desea di por a mira Londen un bez mas y awor e sonjo aqui a queda realiza!

„Mi Dios.... ata mi Londen berdad", ta loque cada bez di nobo e tabata ripiti.

Alafin nan a yega tur na stof y cansa cerca famia Taylor, quende tabata sorprendi y contento di a mira Pascual y nan tabata tira bistanan curioso riba e muhe hoben cu tabata hunto cun'e. Pero unbez nan tabata dispuesto na presta nan tur hospitalidad, asina tanto cu nan tabata desea, sin exigi nada.

Tur cos den e cas simple pero ordent y limpi aqui tabata nechi, aunque cu bo por a mira cu e hendenan aqui no ta mucho previlegia na placa. Pero e esfera dje luga tabata asina dushi y dibertido, cu unbez Flora tabata sintie aya na cas, no obstante cu un tal ambiente tabata un cos completamente nobo p'e.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Aprobechando di e oportunidad cu Cisco a descuida di dje un rato, e patron ta hinca e cabai cu spoor y mes ora esaki ta lanta para ariba su dos patanan di atras, cu ora Cisco a ripa-rele y a trata di tene e freno di e cabai, esaki a tirele na suela. Pancho ta grita: „Cuidau", pasobra ya e cabai tabata bay trapele. Tanto Pancho como e dama ta acerca Cisco bon spanta y e mucha muher ta yuda Cisco lanta atrobe y nan ta revisa Cisco pa mira si e no a hanja ningun danjo, pero di e bon oca-sion aki, e patron a haci uso ta ranca bai cu su cabai mes ora den lehania, mientras ainda e ta drei mira patras y ta bisa cu su man na halto: „Lo mi pagabo esaki." Cisco a cay na suela, pero Danki Dios e no a hanja nada serio y su intencion tabata di lanta y sigui e patron.

E „tres grandinan" Occidental ta di acuerdo

WASHINGTON.— Un vocero di departamentoe pa asuntonan exterior di Merca a declara, koe Merca ta completamente di acuerdo koe Inglaterra y Francia, koe mester bini „médionan internacional" pa sigura, koe canal di Suez keda funciona como via maritima internacional liber y seguro.

El a agrega, koe e declaracion aki no mester worde interpreta di tal manera, koe necesariamente e ta nifica, koe mester bini un administracion internacional pa Canal di Suez.

Departamento di relaciones exteriores di Inglaterra a participa, koe e tres potencianan grandi di Occidente no tin intencion pa contesta formalmente e decision di Nasser pa rechaza e proyecto pa Canal di Suez di e tres potencianan occidental.

Mientras tantoe, Egipto a introduci un procyeto cerca Nacionan Uni, pá tene un conferencia pa cambia conbenio di Constantinopel, koe ta regla pasashi liber door di Canal di Suez.

ORKAAN BETSY A CAUSA HOPI DANJO NA GUADALOUPE Y PTO. RICO

SAN JUAN. — E orkan „Betsy", koe a pasa riba Guadeloupe diadomingo pasa a causa morto di 6 persona y a herida 22 otro. El a destrui 600 cas completamente y un cantidad grandi di otro parcialmente.

Den marduga di diadomingo pa dialuna „Betsy" a soeta Puerto Rico, matando 3 persona. E bientoenan, koe tabatin un velocidad di 200 km pa ora, a ruina 105 cas. Pasando riba islanan Sur di Bahamas, „Betsy" a sigui su curso den direccion di costa di Florida. Velocidad di bientoenan tabata 176 km pa ora. Segun oficina meteorologica na Miami, no ta imposible koe „Betsy" cambia su curso.

OCHENTA MORTO MAS DEN MINA NA BELGICA

MARCINELLE. — Ayera marduga nan a descubri 80 morto den mina di Marcinelle, na Belgica. E mincronan a perde nan bida na un profundidad di 835 meter pa motiboe di caior y gas venenoso. Probabilidad pa hanja sobreviviente mas abao, ta minimal.

NASSER TA POSPONE BISHITA NA POLONIA

WARSHAU. — Nasser a informa gobierno di Polonia koe e no por cumpli su bishita na Polonia na fin di e luna aki en conexion koe situacion politica internacional.

CONFISCACION DI CAMION DI GASOLIN INGLES NA SYRIA

DAMASCO. — Syria a confisca mas o menos 10 camion ingles pa transporta gasolin como „material di guerra". E camionnan ta pertenece na basenan militar ingles na Jordania y tabata na camina pa Cyprus via territorio di Syria. No obstante protesta di embahador ingles na Damasco, Syria no a debolbe e camionnan ainda.

NOTA DI RUSIA NA MERCA

MOSCU. — Rusia a entrega un nota na embahador di Merca diadomingo pasa, bisando, koe un investigacion a revela, koe no tin ningun miembro di forsa aérea o di marina Mericano riba territorio di Rusia. E nota tabata contesta riba un nota Mericano di 16 di Juli.

MAS DETALJE DI DESGRACIA DEN MINA NA BELGICA

MARCINELLE. — Specialistanan ta di opinion, koe toer e 252 mineronan, encerra den mina di Marcinelle, na Belgica, ta morto y a muri instantaneamente e prome dia di e desgracia un siman pasa. Sin embargo tin otro persona, koe no ta completamente sigu[illegible] koe no ta existi posibilidad mas pa scapa sobrevivientes. E trabao di salbamentoe ta sigui sin descanso.

Movecionnan alrededor di candidatura Democratico na Merca pa president

CHICAGO.— Segun ultimo calculo, Adlai Stevenson, un dje aspirantenan pa eleccion como candidato presidencial di Partido Democratico na Merca, por conta riba 538 voto den e promé votacion durante convencion di Partido Democratico na Chicago.

Su rival Harriman, gobernador di New York, koe ta worde apoya pa ex-presidente Truman, por conta koe 213 voto. Pa eleccion di candidato presidencial mester di 687 voto. Mayoria di e diputadonan di estadonan Sur ta opone e ideanan di Stevenson tocante separacion di raza. Por lo pronto nan ta sostene Senador Johnson di Texas, lider di fraccion Democratico den Senado. Algun observador ta supone, koe den caso di un decision, e diputadonan di Sur lo prefera sostene Stevenson mas bien koe Harriman.

Nan ta conta tocante botter di Vodka



Tres testigo na e krijgsraad di sergeant Matthew McKeon cu a tuma lugar poco dia pasa na Merca den e asunto di hogamentu di seis marino recruta na Parris Island. McKeon a bisa cu ela bebe basta drink di Vodka. Meimei ta keda e dokter militar cu a declara cu ela tuma un test di sanger di McKeon y esci a mustra cu e tabatin alcohol aden tres ora despues di e „marcha di morto". Na man drechi ta e militar cu a investiga serca McKeon despues di e tragedia y a traha un report di 20 pagina.



Gunnar Nordenson di 63 anja ta e capitan di e bapor Sweco-Americano Stockholm. Aki e ta contando reporternan na New York tocante di e dalmento di su bapor cu esun italiano Andrea Doria. E di cu e tabata bai full speed ora cu e crash a tuma lugar y cu su radar tabata na perfecto condicion.

DULLES A CONFERENCIA CU PRESIDENT EISENHOWER

WASHINGTON. — Prome koe el a sali pa Londres, ministro Dulles tabatin un ultima conferencia koe president Eisenhower. Despues di e conferencia aki, Dulles a declara, koe gobierno Mericano ta opina, koe por hanja un formula pa sigura funcionamento di Canal di Suez riba un base internacional, koe ta en acuerdo koe derechonan y dignidad di Egipto.

ESCASES DI LOODS DEN CANAL DI SUEZ

LONDRES. — Lloyd's Shipping Agency na Londres a anuncia awe, koe 6 bapor a sufri retraso den Canal di Suez pa escases di loods. Director di compania di Canal di Suez a declara awe na Paris, koe casi toer empleado di compania, koe no ta Egipcio, a pidi nan repatriacion.

MOLLET A ENTREVISTA EMBAHADOR INGLES

PARIS. — Prome ministro Mollet di Francia tabatin un entrevista inespera awe koe embahador ingles na Paris, koe a dura mey ora. Nan a conferencia riba Canal di Suez. Aparentemente, francesnan tin miedo, koe Inglaterra lo debilita den su resolucion pa no permiti Egipto posesion di Canal di Suez, pa e declaracion di partido socialista na Inglaterra y pa e campaña den cierto corantnan ingles contra uso di forsa militar contra Egipto bao di toer circunstancia.

Buddy Baer vs Colorado Kid

(continuacion di pag. 1)

asalto Colorado ta habri cu fuerte derechazo na cara cu ta worde sigi pa un rapido intercambio di golpi.

KID GODOY CONTRA KID TELEFONITO.

Sustituyendo pa Efe Croes Kid Godoy a enfrenta Kid Telefonito den e promer pelea di seis round. E pelea aki a bira masha interesante. Godoy a mustra di ta hanjando su forma agresivo back. Den e promer dos asaltonan e la domina hopi cu sorpresivo gancho cu tabata desconcerta su oponente di 10 liber mas pisa cu ne. Tambe su defensa tabata masha bon. Telefonito a cambia di estilo den e tercer obedeciendo su second, loke indudablemente a yudele hanja e victoria. E tabata contragolpea mihor awor y usando e ventaha den tamanjo e tabata conecta mas liber. Den e quinto asalto Godoy ta cuminza bon, pero despues cu Telefonito ta recciona y ta tuma dominio di pelea. Dos bon uppercut di Godoy ta molestia Telefonito na principio di e sexto round, pero, esakinan no tabata basta pa pone e decision cambia y bira pa e diminuto colombiano. E decision a cai pa Kid Telefonito pa mayoria di votos.

KID ZORZAL CONTRA DARK DESTROYER.

E hoben dakotenjo Kid Zorzal a hanja un fuerte contrario den e prometedor Dark Destroyer. Aunke cu e decision a cai unanimamente na favor di Zorzal, Destroyer a duna bon pelea den su debut como profesional Especialmente su corahe tabata grandi. Zorzal a box mucho mas calma y cu mas tino obteniendo e victoria bon merecí.



JERRY DUTCH FOWLER, E PERDEDOR ....
JERRY DUTCH FOWLER, DE VERLIEZER ....

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Ya ta ora cu oficina di Lorenzo mester sera y Pepita ta ansha ta mop e sala prome cu Lorenzo llega fei trabau. Mientras cu e ta mop, e cacho Daisy ta blo camna den su pia y Pepita ta bisele e ora: „Cuidau Daisy. Mi kier caba di limpia prome cu Lorenzo bini." Y e cacho ta camna bay. Ni un rato despues Lorenzo ta llegando cas di trabau y contento e ta bisa: „Ah. Esta doeshie ora bo llega fei trabau despues di un dia di trabau duro y bo senjora ricibi bo cu un soenchie." Y cu e pensamento aki Lorenzo ta dal porta di su cas habri, y.. .. di paden Pepita a contrele cu e mop den su cara te cu e ta cay patras, keriendo cu ta e cacho a bolbe drenta pa e molestiele. Lorenzo ta hiba un susto teribel, mientras cu Pepita ta spanta ora e mira cu ta Lorenzo y no e cacho. Tur arrepenti di loke e la haci, Pepita ta coge un serbette y ta seka e cara di Lorenzo, bisando: „Dispensami, mi amor."Lorenzo mes no por a haci nada, sino keda keto para, cu su sombre den su man, pa nan limpia su cara y solamente e por a bisa: „Con bo a sorprendemi."